

## Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

ja	ya
nein	tidak
es gibt (nicht)	(tidak) ada
Hallo!	hai
Was möchtest Du?	Apa mau awak?
Ich möchte ... (nicht).	Saya (tidak) mau ...
Danke	terima kasih
Verzeihung	minta maaf
Macht nichts.	Ta' apa-apa
Ich weiß nicht.	Ta' tau.
Ich habe keine Zeit.	Saya tiada sempat.
Guten Morgen	selamat pagi
Guten Abend	selamat malam
Gute Nacht	selamat tidur
Gute Reise!	selamat jalan
Herzlich willkommen!	selamat datang
Bis zum nächsten Mal!	Sampai jumpa lagi.
Ich steige hier aus.	Turun di sini.
Ich möchte ... kaufen.	Saya mau beli ...
Ich liebe dich.	Aku cinta pada mu.
Hilfe, schnell, schnell!	Tolong, cepat-cepat.
Ich bin krank/verletzt.	Saya sakit.
Bitte ruf einen Arzt!	Tolong panggil doktor.



### Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

#### Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Tolonglah bagi murah sikit. <

bitte-doch geben billig etwas <

Mach es doch bitte etwas billiger. <

Martin Lutterjohann

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-047-0

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

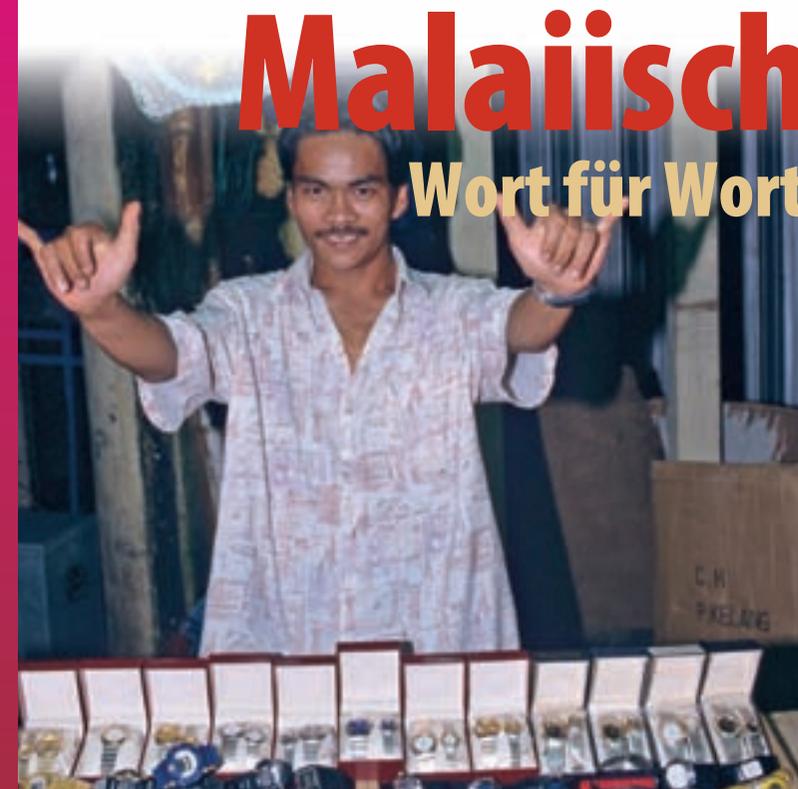
- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen auf Malaiisch**

Malaiisch

Kauderwelsch

26

Kauderwelsch



# Malaiisch

## Wort für Wort

## Zahlen

0	kosong	30	tiga puluh
1	satu (se-)	65	enam puluh lima
2	dua	123	seratus dua puluh tiga
3	tiga	404	empat ratus empat
4	empat	1100	seribu seratus-
5	lima	1572	seribu lima ratus tujuh
6	enam		puluh dua
7	tujuh	10 000	sepuluh ribu
8	lapan	14 312	empat belas ribu tiga
9	sembilan		ratus dua belas
10	sepuluh	1 Million	sejuta/satu juta
11	sebelas	5 Millionen	lima juta
12	dua belas		

## Aussprache der Vokale

Hier sind diejenigen Buchstaben(kombinationen) aufgeführt, deren Aussprache abweichend vom Deutschen ist/sein kann.

- a** mittellang, am Ende eines Wortes in Malaysia als stumpfes „e“ gesprochen; **saya** (ich) wird zu **saye** wie im Wort „Schale“; **apa** (was); **nama** (Name); **jalan** (Straße, Weg)
- e** teils halboffen und mittellang (gilt dann als hartes „e“) wie in „rechts“, teils stumpf und kurz (weiches „e“), zwischen zwei Konsonanten meist verschluckt (gilt dann als weich), ein Beispiel für beide „e“ ist „essen“; **empat** (vier); **peta** (Land/-Karte)
- i** mittellang wie in „mit“; **kita** (wir); **sakit** (krank)
- o** mittellang und mitteloffen, etwa zwischen „oft“ und „Note“; **boleh** (können); **kota** (Stadt, Festung)
- u** mittellang wie in „Buch“, „muss“; **buku** (Buch), **bulan** (Mond, Monat)

